

09年7月10日 市警ニュース

JSS和訳

安全警報、押し込み強盗が増えている

このところ押し込み強盗事件が増加しているの
で注意するよう、お知らせする。

報告によると犯人は、窓が開け放しになっている
家の網戸を破って住宅に入り込み、押し込
み強盗をしている。

特に長期間家を留守にするとき、ないしは夜
間睡眠時、住宅の外部からの侵入口、たとえ
ば戸口や窓などをしっかりと閉めよう。

不審な人物ないしは車を近所で見かけた場合、
警察(電話 416-808-4200)、または匿名でク
ライムストッパーズ(電話416-222-TIPS (8477)、
オンライン www.222tips.com、またはテキスト
TOR でメッセージを CRIMES (274637))まで
連絡されたい。

住宅の安全に関する情報が必要な場合はここ
をクリックする(訳者注、ネット上の本文でクリッ
クすると Crime Prevention Trough
Environmental Desig というパンフレットにリン
クされる)。

JSS 説明

この記事は、市警 42 分署(管轄、南北は
Steels 通りと HWY401、東西は Victoria Park
通りと Pickering Town Line に囲まれる地域)が
発信したものである。したがって、安全警報は
42 分署管轄地域に対するものと理解されるが、
安全対策に関する部分は地域には無関係、き
わめて一般的なものである。又季節柄夜間な
どに、屋内の温度を下げるために窓や出入り

口を開放する場合もあることから、警報が出さ
れているとも考えられる。

ネット上の記事には訳文内に注記したパンフ
レットとのリンクが張られており、パンフレットに
は、住宅や敷地内の安全を確保するための詳
しい情報が説明(英文)されている。ネット上の
Toronto 市警サイトで News Release を選び、
当該記事(7月10日分)を開いて、指定場所を
クリックし、PDF ファイルを読むか、警察署ない
しは市庁舎などで入手できるので一読されるよ
うお勧めする。